



Herausgeber
Publisher



HIS Renewables GmbH
HIK GmbH

Siemensstraße 4
D-64760 Oberzent

Tel. / Phone: +49 6068 9314 501
E-Mail/Email: sales@evtap.de

Copyright © 2021 HIK GmbH
Stand: 04-2021 Änderungen vorbehalten. Für Druckfehler keine Haftung

Copyright © 2021 HIK GmbH
State: 04-2021 Subject to changes. No liability for misprints

BEDIENUNGSANLEITUNG. USER MANUAL.

Für
For
EV-CC-F01-M01
EV-CC-F02-M02

connected to power

IEC 62196-2

HIKRA® evc H07BZ5-F
EN50620, IEC 62893



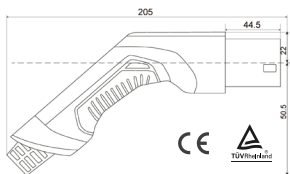
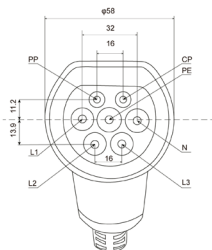
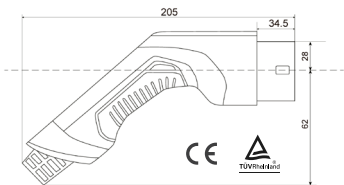
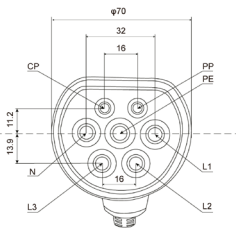
Inhaltsverzeichnis

Content

	Seite
	<i>Page</i>
Technische Daten & Abmessungen	2-3
<i>Technical data & dimensions</i>	<i>2-3</i>
EVtap® Systemkomponenten & Produktdetails	4
<i>EVtap® system components & product details</i>	<i>8</i>
Bedienungsanleitung	5-7
<i>User manual</i>	<i>9-11</i>

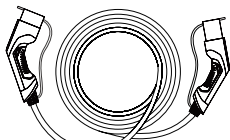
Abmessungen


Dimensions



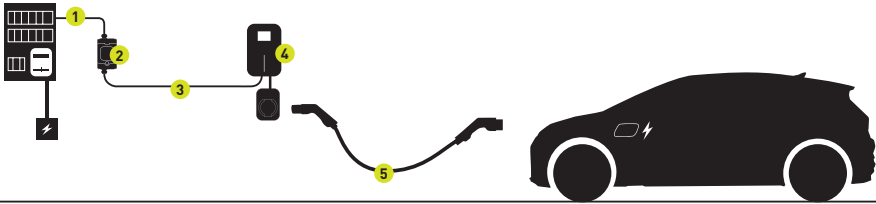
Technische Daten

Technical data



Artikelnummer	EV-CC-F01-M01-XXXX-ST	EV-CC-F02-M02-XXXX-ST
Stecker und Kupplung Plug and connector	IEC 62196-2	IEC 62196-2
Steckertyp Connector type	 <p>Typ-2 Kupplung auf Typ-2 Stecker Type-2 connector to type-2 plug</p>	
Ladeleistung Charging capacity	11 kW	22 kW
Ladestrom Rated current	20 A	32 A
Ladeart Load type	AC	
Nennspannung Nominal voltage	480 V	
Frequenz Rated frequency	50 Hz	
Anzahl der Phasen Number of phases	3	
Anzahl Leistungskontakte Number of power contacts	5 (L1, L2, L3, N, PE)	
Steckzyklen Insertion / withdrawal cycles	> 10.000	
Steck-/Ziehkraft Insertion force / withdrawal force	< 100 N	
Betriebstemperatur Operating temperature	-30° C bis +50° C -30° C bis +50° C	
Schutzart Protection class	IP54 mit Schutzkappe IP54 with protective cap	
Ausführung der Leitung Type of conductor	gerade, Mantelfarbe schwarz straight, black	
Kabeltyp Cable type	(HIKRA® EVC) H07BZ5-F nach EN 50620, IEC 62893 (HIKRA® EVC) H07BZ5-F according to EN 50620, IEC 62893	
Kabelquerschnitt Cable cross-section	5 x 2,5 mm ² + 0,5 mm ²	5 x 6 mm ² + 0,5 mm ²
Leitungsdurchmesser Cable diameter	12,80 ± 0,4 mm	16,5 ± 0,4 mm
Kabellänge in Meter Cable length in meter	3 5 7	3 5 7
Gewicht in Kilogramm Weight (kg)	1,5 2,0 2,5	2,2 3,1 4,0

EVtap® Systemkomponenten



Vom Hauptverteiler bis direkt zu Ihrem Elektrofahrzeug alles aus einer Hand mit **evtap**

- 1 Kabel von Hauptverteiler zu Unterverteiler*
- 2 Unterverteiler in 2 Varianten*
- 3 Kabel von Unterverteiler zu Wallbox*
- 4 EVtap® Wallbox*
- 5 Ladekabel für Elektrofahrzeug

Produktdetails



*separat erhältlich

Bedienungsanleitung

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses mobile Ladekabel ist für das sachgemäße Laden eines Elektro- und Hybridfahrzeugs bestimmt. Es darf ausschließlich für das Laden an einer normgerechten Ladeeinrichtung für das Wechselstromladen (AC) eingesetzt werden, mit der dafür vorgesehenen Steckvorrichtung. Andere Anwendungen sind nicht zulässig. Das Ladekabel ist nur dann sicher, wenn es sachgemäß nach dieser Betriebsanleitung eingesetzt wird.

Vor dem Einsatz dieses Produkts wird empfohlen, diese Anleitung zu lesen und zu befolgen.

Typenschild

Auf der Ladekupplung befindet sich das Typenschild mit den Ladekabelspezifischen Angaben zu:

- Hersteller
- Gerät/Artikel
- Nennstrom
- Lademodus
- Normgrundlage
- Widerstand
- Artikelnummer



Reinigung

Ladekabel nur in ausgestecktem Zustand reinigen

Trockene Reinigung:

Verwenden Sie zur Reinigung ein trockenes Tuch und wischen Sie das Kabel damit ab.

Feuchte Reinigung:

Verwenden Sie zur Reinigung nur Wasser ohne den Zusatz von Reinigungsmitteln.



WARNUNG



Berührung von stromführenden Bauteilen - Lebensgefahr durch Stromschlag

Das Berühren von stromführenden Bauteilen kann zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- Reinigen Sie das Ladekabel nur im ausgesteckten Zustand.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser an die Kontaktteile gelangt.



ACHTUNG

Materialschäden durch falsche Reinigung

Eine unsachgemäße Reinigung kann das Ladekabel beschädigen.

- Stellen Sie sicher, dass kein Wasser die Kontaktteile erreichen kann.
- Verwenden Sie keine Druckluft- oder Hochdruckreinigungsgeräte.

Bedienung / Ladevorgang

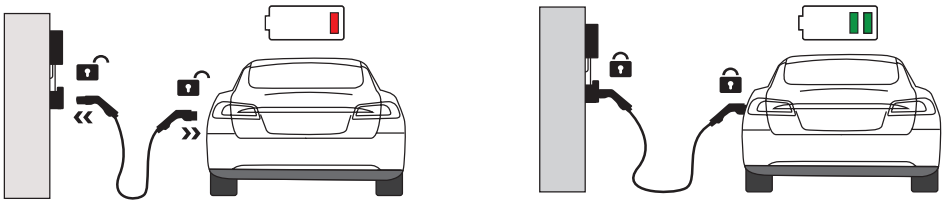
Das Fahrzeug darf nur in ausgeschaltetem Zustand geladen werden.

Schritt 1:

- **Prüfen Sie das Ladekabel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen (z.B. Risse). Tauschen Sie ein beschädigtes Kabel durch ein neues aus.**
- **Verwenden Sie keine Adapterstecker oder Verlängerungen in Verbindung mit dem Ladekabel.**
- Entfernen Sie die Schutzkappen von Stecker und Kupplung.

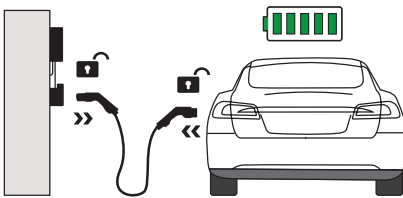
Schritt 2:

Verbinden Sie das Fahrzeug und die Ladeeinrichtung mit dem Ladekabel und starten Sie den Ladevorgang.



Schritt 3:

- Nachdem der Ladevorgang beendet ist, entfernen Sie das Kabel von der Ladeeinrichtung und dem Fahrzeug.
- Stecken Sie die Schutzkappen wieder auf den Stecker und die Kupplung.
- Verstauen Sie das Kabel ordnungsgemäß.



Ladedauer

Die Ladedauer variiert je nach Fahrzeug, Ladeeinrichtung und Ladekabel.

Lagerung

Lagern Sie das Ladekabel an einem trockenen und sauberen Ort, unter Raumtemperatur. Lagertemperatur zwischen 0 °C und + 40 °C. Am besten bewahren Sie es in Ihrem Kofferraum auf.



Reparatur

Beschädigtes Ladekabel - Lebensgefahr durch Stromschlag

Ein beschädigtes Ladekabel kann zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen. Das beschädigte Kabel darf und kann nicht repariert werden.



WARNUNG

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Bei unsachgemäßer Verwendung des Ladekabels kann es unter anderem zu Kurzschlüssen und Stromschlägen kommen. Dies führt nicht nur zu Sachschäden, sondern auch zu Personenschäden. Für alle Personen- und Sachschäden die aus bestimmungswidriger Verwendung entstehen, ist nicht der Hersteller sondern der Betreiber verantwortlich.

HIK Renewables und HIK GmbH übernehmen keine Haftung für Schäden, die aus bestimmungswidriger Verwendung entstehen.

- Das Produkt darf weder verändert noch manipuliert werden.
- Bei Beschädigungen darf es nicht mehr verwendet werden.
- Prüfen Sie das Kabel daher vor jedem Gebrauch.
- Die Ladeeinrichtung selbst muss auch intakt sein und darf nicht beschädigt verwendet werden.
- Die Kontakte des Steckers und der Kupplung dürfen weder nass noch verschmutzt sein.
- Fassen Sie die Kontakte niemals bei gestecktem Zustand an, das kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen
- Ziehen Sie das Kabel nie während des Ladens ab. Das kann zu Lichtbögen führen, die tödlich enden können.
- Das Kabel darf nicht mit Gewalt von der Ladeeinrichtung oder von dem Fahrzeug entfernt werden.
- Achten Sie vor der Weiterfahrt darauf, dass Sie das Ladekabel vom Fahrzeug entfernen.
- Das Produkt darf nicht mit einer Verlängerung oder einem Adapter verwendet werden.
- Das Produkt darf nur von Personen mit einer gültigen Fahrerlaubnis verwendet werden. Kindern ist die Benutzung untersagt.



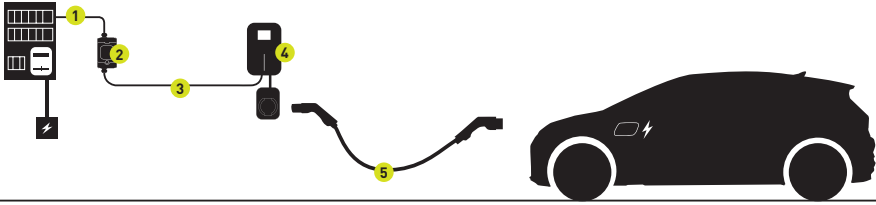
Entsorgung

Die Entsorgung von Altgeräten muss nach den landesüblichen und regionalen Gesetzen und Richtlinien erfolgen.

Haftungsausschluss

HIS Renewables GmbH und HIK GmbH haften nicht für Schäden, die direkt oder indirekt an Personen, Gegenständen oder Tieren entstehen können, wenn nicht alle in diesem Handbuch angegebenen Vorschriften und Warnungen bezüglich der Installation, Verwendung und Wartung der EVtap® Wallbox eingehalten werden.

EVtap® System components



From the main distributor to your electric vehicle, everything from a single source 

- 1 Cable from main distributor to sub-distributor
- 2 Sub-distributor in 2 variants
- 3 Cable from distributor to wallbox
- 4 EVtap® Wallbox*
- 5 Charging cable for electric vehicles

Product details



*available separately

User manual

Intended use

This mobile charging cable is intended for the proper charging of an electric and hybrid vehicle. It may only be used for charging on a standard-compliant charging device for alternating current charging (AC) with the plug-in device provided. Other uses are not permitted. The charging cable is only safe if it is used properly in accordance with these operating instructions.

It is recommended to read and follow this manual before using this product.

Type label

The nameplate with the charging cable-specific information on:

- Manufacturer
- Device / article
- Rated current
- Charging mode
- Standard basis
- Resistance
- Part number



Cleaning

Only clean the charging cable when it is unplugged

Dry cleaning:

Use a dry cloth to clean the cable and wipe it.

Damp cleaning:

Only use water for cleaning without the addition of cleaning agents.



WARNING



Touching live components - Danger of death from electric shock!

Touching live components can lead to death or serious injuries.

- Only clean the charging cable when it is unplugged
- Ensure that no water can reach the contact parts



CAUTION

Material damage due to incorrect cleaning

Improper cleaning can cause damage to the charging cable.

- Ensure that no water can reach the contact parts.
- Do not use compressed air or high-pressure cleaning equipment.

Operation / charging process

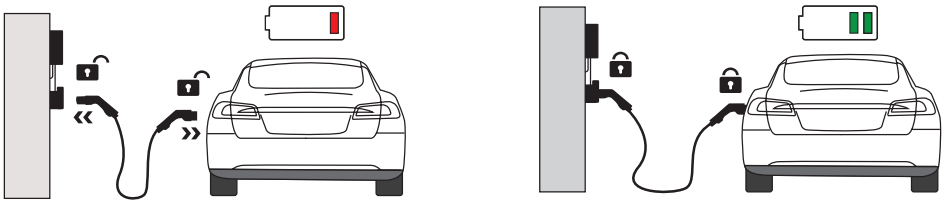
The vehicle may only be charged when it is switched off.

Step 1:

- **Check the charging cable for damage (e.g. cracks) before each use. Replace a damaged cable with a new one.**
- **Do not use adapter plugs or extensions in connection with the charging cable.**
- Remove the protective caps from the plug and coupling.

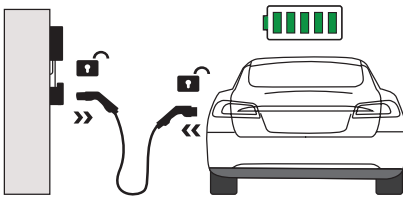
Step 2:

Connect the vehicle and the charging device with the charging cable and start the charging process.



Step 3:

- After the charging process is completed, remove the cable from the charger and the vehicle.
- Put the protective caps back on the plug and the coupling.
- Store the cable properly.



Charging time

The charging time varies depending on the vehicle, charging device and charging cable.

Storage

Store the charging cable in a dry and clean place, at room temperature. Storage temperature between 0° C and +40° C. It's best to keep it in your trunk.



WARNING

Repair

Damaged charging cable - danger to life from electric shock

A damaged charging cable can lead to death or serious injuries. The damaged cable must not and cannot be repaired.



WARNING

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Improper use of the charging cable can lead to short circuits and electric shocks. This not only leads to property damage, but also to personal injury.

The operator, not the manufacturer, is responsible for all personal injuries and material damages that result from improper use.

HIS Renewables GmbH and HIK GmbH accepts no liability for any damage arising from improper use of the device.

- The product may not be changed or manipulated.
- If it is damaged, it must no longer be used.
- Check the cable before each use.
- The charging device itself must also be intact and must not be damaged when used.
- The contacts of the plug and the coupling must neither be wet nor dirty.
- Never touch the contacts when they are plugged in, this can lead to serious injuries or even death
- Never unplug the cable while charging. This may cause arcing, which can be fatal.
- The cable must not be removed from the charger or the vehicle by force.
- Before you continue your journey, make sure that you remove the charging cable from the vehicle.
- The product must not be used with an extension cord or an adapter.
- The product may only be used by people with a valid driving license. Children are not allowed to use it.



Disposal

Old devices must be disposed of in accordance with the national and regional laws and guidelines.

Disclaimer

HIS Renewables GmbH and HIK GmbH will not be held responsible for any damage that may directly or indirectly result to people, things or animals due to the failure to comply with all the prescriptions indicated in this Manual and the warnings regarding the installation, use and maintenance of the EVtap® Wallbox.